



schrijven - vertalen - redigeren

[www.bergIndepolder.nl](http://www.bergIndepolder.nl)



1 reportage  
2 interviews

# KERK in DEN HAAG

SPIRITUALITEIT, CULTUUR EN SAMENLEVING

Woord  
& Dienst

opiniërend magazine  
voor protestants Nederland

interviews

Gouda, december 2015

Een jaarverslag maken, ik kan het iedereen aanraden.

Een lijstje van wat er uit je handen gekomen is, daar knapt een mens van op. Toen ik er de plaatjes bij gezocht had, voelde ik me nog beter.

Niet uit arrogantie, maar van dankbaarheid.

Tekst kun je eigenlijk niet 'laten zien'. De schoonheid, of de 'passendheid' ervan ervaar je pas wanneer je doet wat de bedoeling is: de tekst lezen. Pas dan kan het gebeuren dat je er plezier aan beleeft, of er bewondering voor voelt, of iets snápt. Vorm en beeld werken directer, muziek misschien wel het directst – maar ik dwaal af.

Dankzij het beeld voor deze decemberwenskaart realiseerde ik me opnieuw hoeveel beter tekst werkt in een mooi vormgegeven context. Hoezeer mooie dingen maken samenwerking vraagt en hoezeer ieders bijdrage, groter of kleiner, van belang is.

Iedereen met wie ik in 2015 heb samengewerkt – **opdrachtgevers**, **contactpersonen**, **geïnterviewden**, **vormgevers**, **zzp-collega's** en **schrijfzusters** – **DANK** en alle goeds voor 2016 !

Ik hoop in 2016 opnieuw mijn grotere of kleinere bijdrage te leveren aan de een of andere samenwerking



#### Colofon

De Strategisch beleidsplan werd geschreven in opdracht en onder verantwoordelijkheid van het bestuur van de stichting PCBO Amersfoort. Daar had ook het auteursrecht op de tekst.

**Tekst**  
Nelleke de Jong - van den Berg,  
tekstbureau berg in de polder, Gouda

**Ontwerp**  
Timmer Haider en Karma Brouwer de Koning,  
Koning Haider concept & ontwerp, Utrecht

**Uitgave**  
november 2015

#### Strategisch Beleidplan PCBO Amersfoort 2015 - 2019

Luisterend leiden en  
inspirerend volgen

Amersfoort, november 2015

Na de briefing het nieuwe **Strategisch beleidsplan** verwoord  
& daaruit een **leiv-boekje** voor medewerkers gedestilleerd

TIJDSCHRIFT  
OVER VERTALEN **FILTER**  
VRIJDAG VERTAALDAG

Column over Nederland vertaalt

Nelleke de jong van den berg in de polder





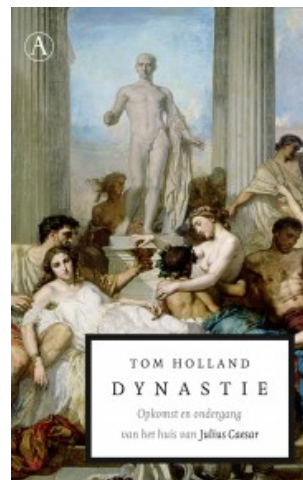
tekst wenskaart relatiegeschenk  
Zaanlandia Blik, met vormgever  
Nicolien van der Gugten



persklaar  
maken



correctie  
proeven



persklaar maken



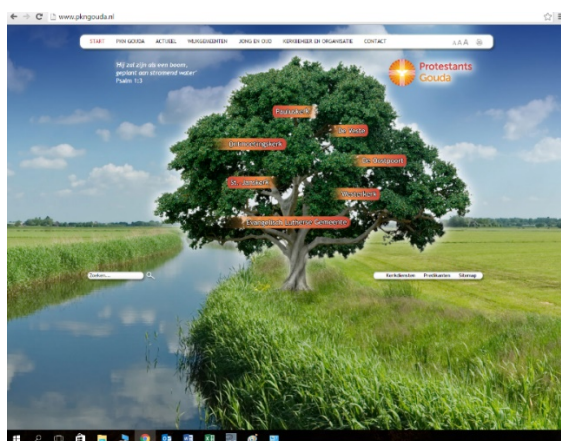
correctie proeven



correctie  
proeven

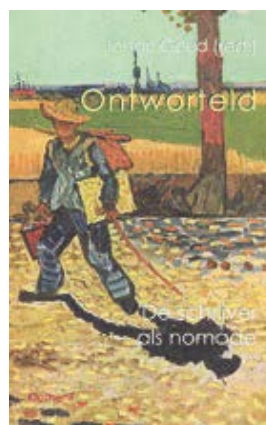
SINGEL UITGEVERIJEN | ATHENAEUM 1962

feedback op tekst en structuur website



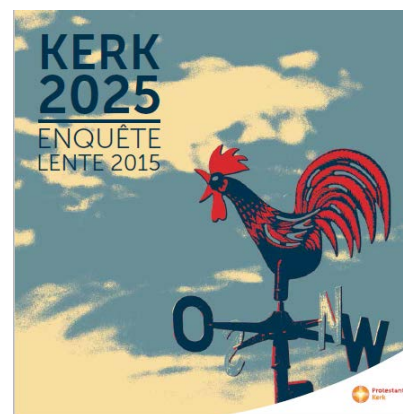
[www.pknngouda.nl](http://www.pknngouda.nl)

correctie proeven



uitgeverij klement

16 mini-interviews:  
8 deskundigen + 8 ervaringsverhalen



Protestantse Kerk

advies over uitgave in eigen beheer  
+ persklaar maken



Gea Gort Urban Mission, Rotterdam

berg in de polder was in 2015  
mede mogelijk dankzij het



-fonds



De opdrachten meer in detail: [www.bergindepolder.nl/portfolio](http://www.bergindepolder.nl/portfolio)